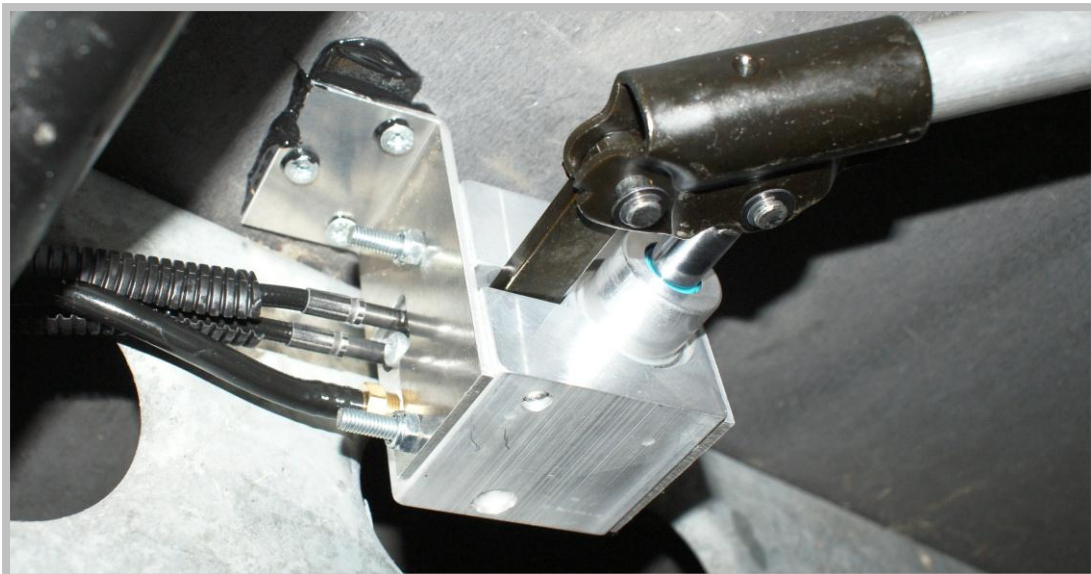


**Notbetrieb Handpumpe EPNH-01**  
*Level System Wohnwagen*



---

## **Copyright © 2013, E&P Hydraulics**

Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt, alle Rechte vorbehalten. Gemäß dem Urheberrecht, ist es untersagt, dieses Dokument ganz oder teilweise zu kopieren, fotokopieren, reproduzieren oder zu übersetzen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von E&P Hydraulics.

## **Herstellergarantie**

Vor dem Einbau und der Benutzung dieses Produkts, unbedingt die Bedienungsanleitung lesen. Innerhalb der Garantiefrist werden nach dieser Herstellergarantie Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsmängel durch E&P oder durch eine von E&P autorisierte Servicewerkstatt innerhalb einer wirtschaftlich angemessenen Frist kostenfrei durch Reparatur oder, sollte es E&P nach ihrem Ermessen für nötig erachten, durch Austausch des Produkts behoben. Die Durchführung der Garantie erfolgt entsprechend den Bedingungen dieser Herstellergarantie, es sei denn, zwingende gesetzliche Vorschriften sehen etwas anderes vor. Diese Herstellergarantie ist nur in dem Land gültig und durchsetzbar, in dem das Produkt gekauft wurde.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktänderungen, die ausschließlich der Verbesserung des Systems dienen, den Vertragszweck nicht gefährden und zumutbar sind, durchzuführen.

E&P Hydraulics behält sich das Recht vor das Handbuch zu überprüfen, und Änderungen im Inhalt, ohne Ankündigung an eine Person oder Einheit, zu ändern. An diesem Produkt ist ein Garantiesiegel angebracht. Achten Sie darauf, dass dieses Siegel nicht entfernt oder beschädigt wird.

## **Garantiefrist**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt von einem Endkunden erworben wird. Die Garantiefrist beträgt 24 Monate.

Für CE-Länder:

Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Normen überein. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nur mit einem E&P Hydraulics Levelsystem betrieben werden darf.

# Inhalt

---

Einführung .....	1	
Kapitel 1	Notbetrieb Handpumpe Wohnwagen EPNH-01	
1.1	Auspacken des Zubehör .....	2
1.2	Einführung des Systems .....	3
1.3	Schematische Darstellung .....	4
Kapitel 2	Installation .....	5
Kapitel 3	Entlüftung .....	9
Kapitel 4	Inbetriebnahme .....	10
Kapitel 5	Technische Spezifikationen .....	11
Kapitel 6	Häufige Probleme .....	12

## **Einführung**

---

Das E&P Hydraulics Notbetrieb Handpumpe arbeitet nur in Verbindung mit dem Wohnmobil Level-System. Das Design sorgt für mühelosen Betrieb.

Das E&P Hydraulics Notbetrieb Handpumpe System ist basiert auf der bewährten E&P Hydraulics Technologie, die Grundlage für alle unsere hydraulischen Levelsysteme ist: Das Ein-Tastenprinzip

Diese Technologie ist nicht nur für unsere Kunden (Endverbraucher) anwendbar. Auch unsere Einbaupartner, die dieses Produkt/System installieren, sind uns sehr wichtig. Die einwandfreie Funktion dieses Produktes ist stark abhängig von einer guten und professionellen Installation. Deshalb legen wir sehr großen Wert, auf optimale Schulungen und Trainings unserer Einbaupartner.

Diese Bedienungsanleitung ist dabei ein wichtiger Bestandteil unserer Politik. In dieser Anleitung erklären wir die allgemeinen Merkmale des Produkts und sagen Ihnen, wie Sie dieses Produkt so einfach wie möglich installieren und benutzen können.

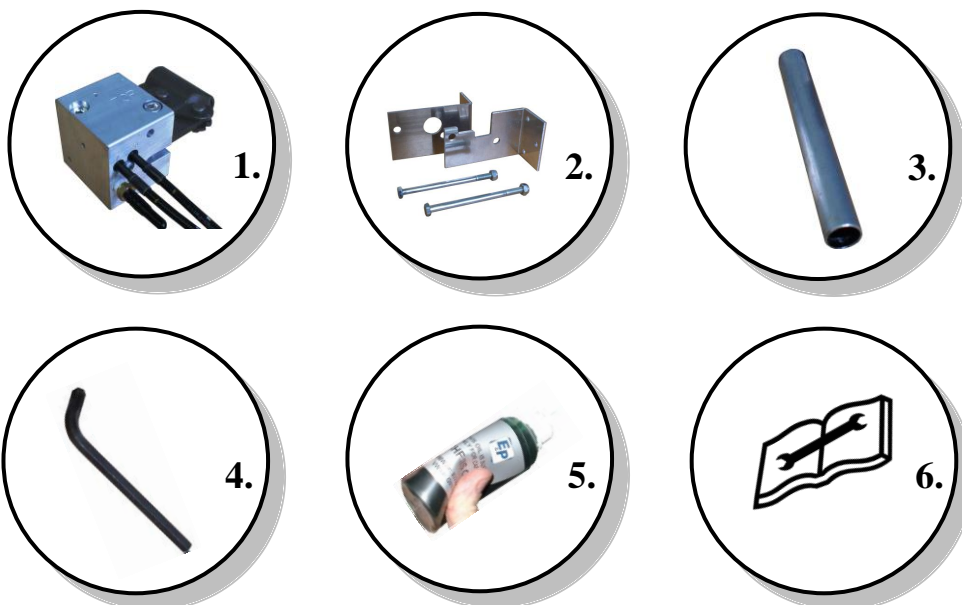
Bitte bleiben Sie bei der vollständigen Montage konzentriert. Da Sie es hier mit einem Produkt zu tun haben, dass in der Lage ist, sehr hohe Kräfte aufzubringen und auszuhalten. Dies wird leider oft, mangels technischem Verständniss unterschätzt. Wenn die Installation nicht korrekt durchgeführt wird, kann dies schnell zu schweren Schäden und sogar zu Verletzungen führen. Daher kann dieses System nur von einem ausgebildeten Techniker mit ausreichend praktischer Erfahrung installiert werden. Zu jeder Zeit ist der einbauende Mechaniker allein verantwortlich für die Installation des Systems.

Dieses Dokument basiert auf hunderten von Stunden des Testens, sowie zahlreichen Installationen. Wir wissen, dass es immer Dinge geben wird, die verbessert werden können. Wenn Sie einen Vorschlag, Kommentare oder Fragen zu diesem Produkt oder Handbuch haben, zögern Sie nicht und kontaktieren uns.

**Im namen von E&P Hydraulics**

## 1.1 Auspacken der Zubehör

Nehmen Sie die Notbetrieb Handpumpe und das Zubehör aus dem Karton und entfernen Sie die Verpackung. Nehmen Sie die Packliste, um sicherzustellen, dass Sie alle bestellten Artikel erhalten haben. Überprüfen Sie die Fernbedienung und Zubehör auf sichtbare Schäden. Kontaktieren Sie uns sofort, wenn etwas beschädigt ist oder wurde.



### Inhalt:

Das Notbetrieb Handpumpe System (Set) besteht aus folgenden Komponenten.

<b>1. Notbetrieb handpumpe</b>	1 st.	incl. hydraulische leidingen.
<b>2. Montage set</b>	1 st.	2 beugels incl. bouten en moeren
<b>3. Hevel</b>	1 st.	buis t.b.v. montage in pomp
<b>4. Imbussleutel</b>	1 st.	t.b.v. open en dicht zetten van de pomp
<b>5. Flacon Olie</b>	1 st.	125 cc.
<b>6. Bedieningsanleitung</b>	1 st.	montagehilfe

### **ACHTUNG:**

- Details können aus der obigen Abbildung abweichen, aber die Produkte sind identisch in der Funktionalität.

## **1.2 Einführung des Systems**

---

### **1.2.1 Ziel**

Hierbei möchten wir Ihnen über die von E&P Hydraulics entwickelte Notbedienungs Handpumpe System für den Wohnwagen informieren.

Der Notbetrieb Handpumpe ermöglicht es die Wohnwagen in Kombination mit der automatischen Niveauregulierung von E&P Hydraulics zu betreiben in der (Not-) Fall etwas was defect ihnen dieses system oder weil er nicht genüg Batteriespannung vorhanden ist.

Diese Möglichkeit wird durch E&P Hydraulics angeboten, weil wir gleich aus welchem Grund das System seine hydraulische Unterstützung nicht zurückziehen als ein "Notfall" erleben.

Ein "Notfall", weil in der Praxis die Zeit der zurückziehen der hydraulische Unterstützung oft auch die Zeit der (geplanten) Abfahrt ist. Weil Sie sich beim nicht vollständige automatisch zurückziehen von das System nicht weiter bewegen können, mit alle nachteilige Folgen.

Folglich bietet E&P Hydraulics Ihnen die Möglichkeit, eine Notbetriebs Handpumpe innerhalb der automatische hydraulische Niveauregulierung system für den Wohnwagen zu integrieren.

Wie der Name schon sagt eine Pumpe welcher mit den Hand bedient werden soll und wobei alle stützen vollständig zurückziehen, zu jeder Zeit ist eine Abfahrt, Transport oder Bewegung in vollem Umfang garantiert.

Wenn nötig, können Sie auf Ihren nächsten Bestimmungsort einen Händler kontaktieren.

### **1.2.2 Allgemein**

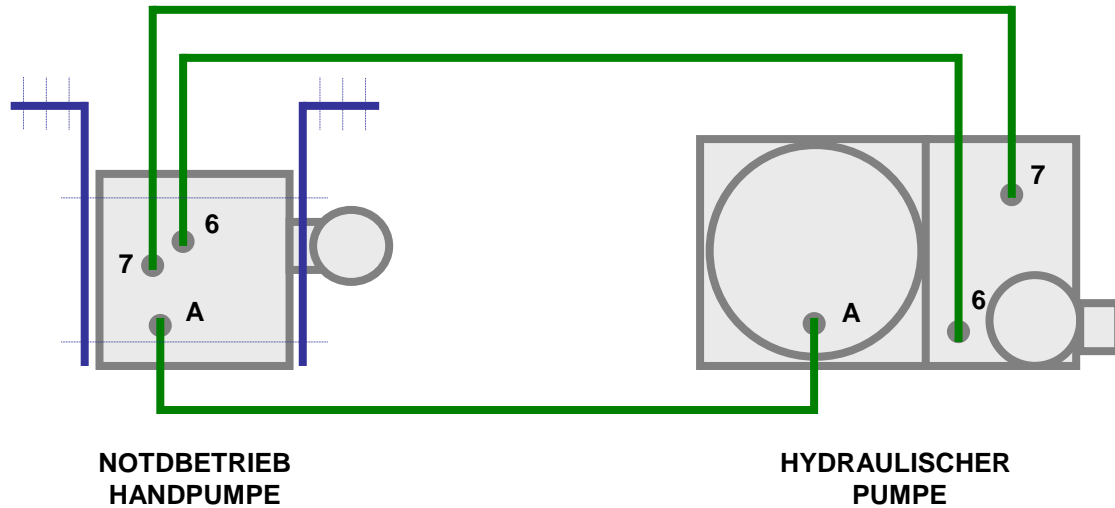
Das System ist so entwickelt worden, dass es für alle E&P Hydraulics Wohnwagen systemen eingesetzt werden kann.

Die Notbedienungs Handpumpe ist unter den Wohnwagen montiert, in einer Weise, dass es von der Seite zugänglich ist.

### 1.3 Schematische Darstellung

---

Schematische Darstellung der Teile des Notbetrieb Handpumpe System für den Wohnwagen:



Für die Rückverfolgbarkeit und Gewährleistung ist das Garantiesiegel mit Nummer an dem Produkt angebracht. E&P Hydraulics oder unsere Einbaupartner können dieses anfordern.

Z.B.: Wenn das Produkt auf Fehler überprüft werden soll.

## 2. Installation

---

Bevor Sie mit der Installation des Notbetrieb HandpumpeSystem beginnen, müssen Sie sicherstellen, dass das E&P Levelsystem ordnungsgemäß installiert wurde und einwandfrei funktioniert.

**Achtung!** Denken Sie daran, dass Sie mit Geräten zu tun haben, die in der Lage sind große Kräfte aufzubringen und aus zu halten.

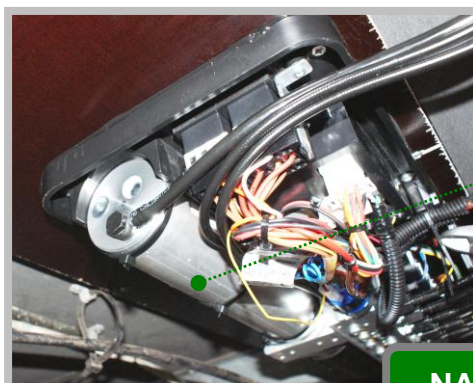
### Vorher: (wichtig)

Bevor der Notbetrieb Hand Pump System zu montieren, sollen Sie der Deckel der Box wo der Hydraulikpumpe steht abzuschrauben.



- Schutzgehäuse montiert

FÜR



- Schutzgehäuse demontiert, die Hydraulikpumpe war erreichbar

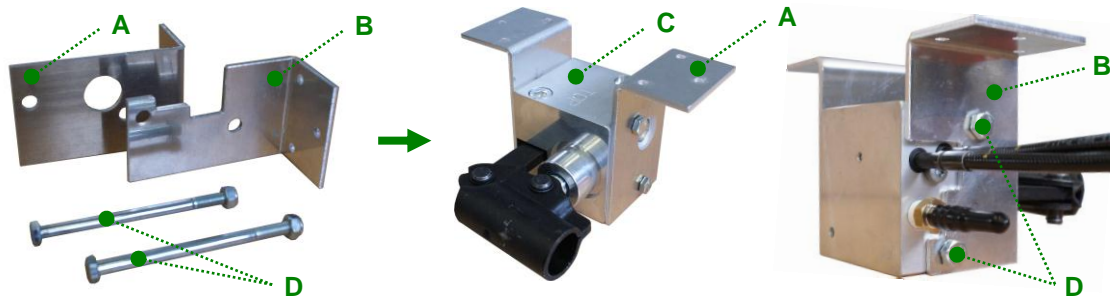
NACH



## 2. Installation (folge)

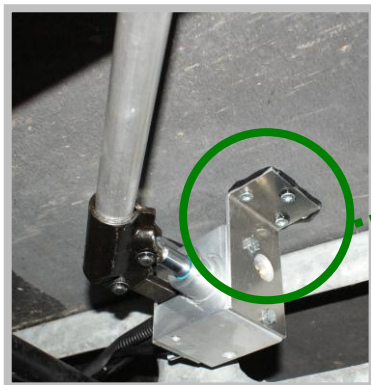
### Schritt 1 : Montieren von die Montagebügel am Notbetriebs Handpumpe

Montiere die Montagebügel (A und B) am Notbetriebs Handpumpe (C) unter verwendung de 2 Bolzen und 2 Sicherungsmuttern (D).



### Schritt 2 : Montieren von die Notbetriebs Handpumpe am Wohnwagen

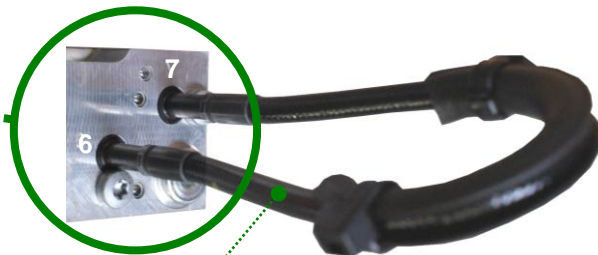
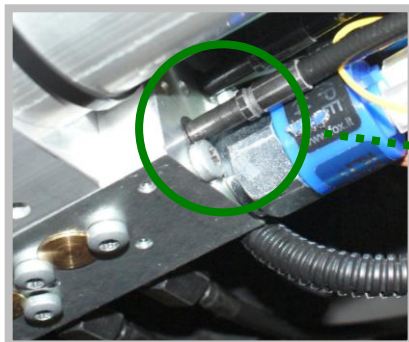
Montieren Sie die Notbetriebs Handpumpe unter verwendung von 6 kurze Schneidschrauben und sealant auf eine stelle unter den Wohnwagen auf einer weise wobei der Endbenutzer (Kunden) es von der Seite gut und leicht erreichen kann.



- Einbau an die Bodenplatte unter verwendung von Sealant und Schneidschrauben

### Schritt 3 : Entfernen von die Hydraulik van de hydraulische Rohrleitungsbrücke.

Vorher die Hydraulikleitungen von die Notbetriebs Handpumpe anzuschließen, müssen Sie die Rohrleitungsbrücke von die hydraulikpumpe entfernen/demontieren.



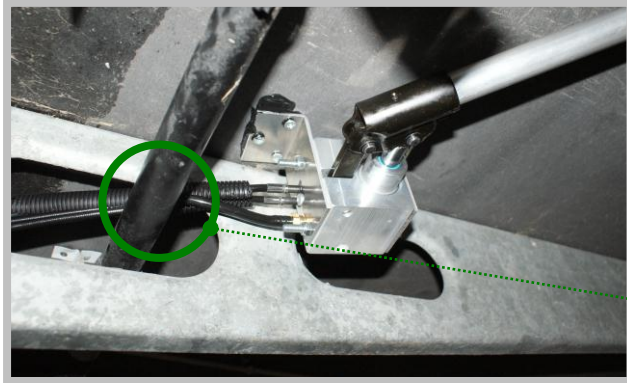
- Rohrleitungsbrücke entfernen verbindungen 6 en 7

## 2. Installation (folge)

---

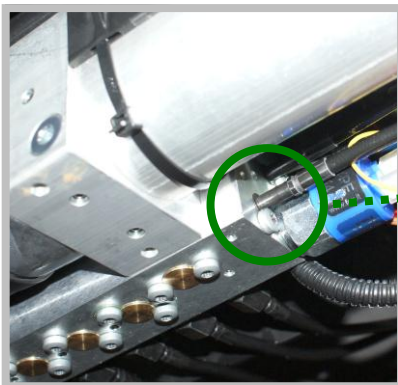
### Schritt 4 : Montieren von die Hydraulikleitungen am Pumpe.

Lege die Hydraulikleitungen durch eine Öffnung des Chassis zum Stelle der hydraulischen Pumpeneinheit.

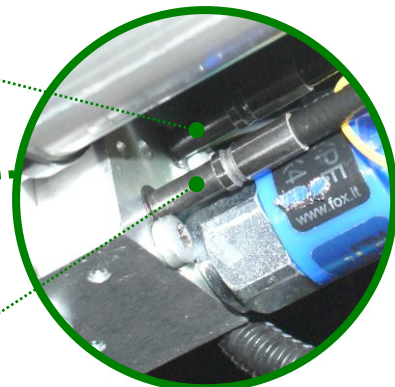


- Hydraulikleitungen schützen mit Schutzmaterial

Schließen Sie die Zwei Hydraulikleitungen ( 6 und 7 ) von die Notbetriebs Handpumpe an die Hydraulikpumpe von das levelsystem.

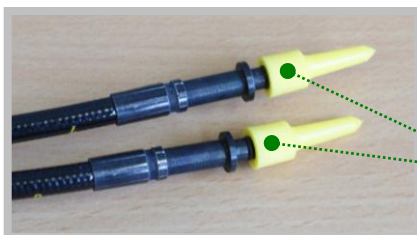


- Leitung Anschluss 7



- Leitung Anschluss 6

Bemerkung: Entfernen Sie die Schutzhülse welcher über die Nippeln platziert sind kurz vor der eigentlichen Installation der Notbetriebs Handpumpe, dieses um unnötigen Schaden von den Nippeln zu vermeiden

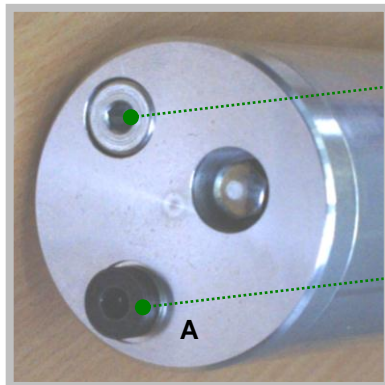


- Plastic Schutzhülsen platziert über die Nippeln

## 2. Installation (folge)

---

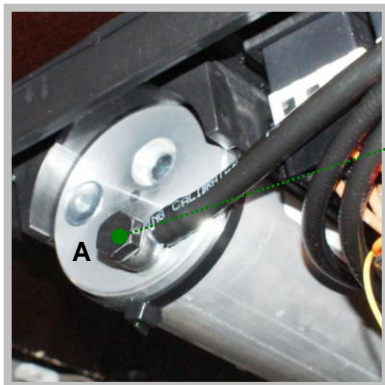
Entfernen die (schwarze) Inbusschraube (A) aus das Ölreservoir von die Hydraulikpumpe. (auf der vorderseite von die Pumpe) **Aufpassen ! Öl wird freigegeben**



- Füllschraube Hydrauliköl.

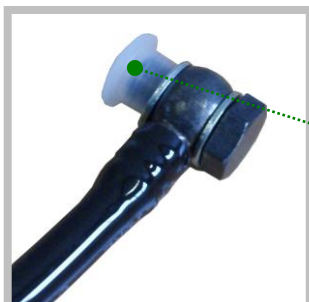
- Entfernen von die Inbusschraube (A)

Montiere die "Absaugrohr" von die Notbedienungs Handpumpe am Hydraulikpumpe von das levelsystem.



- Montiere die Absaugrohr

Bemerkung: Entfernen Sie die Schutzhüls welcher über die Nippel platziert ist kurz vor der eigentlichen Installation der Notbetriebs Handpumpe, dieses um unnötigen Schaden von den Nippel zu vermeiden



- Plastic Schutzhüls platziert über die Nippel

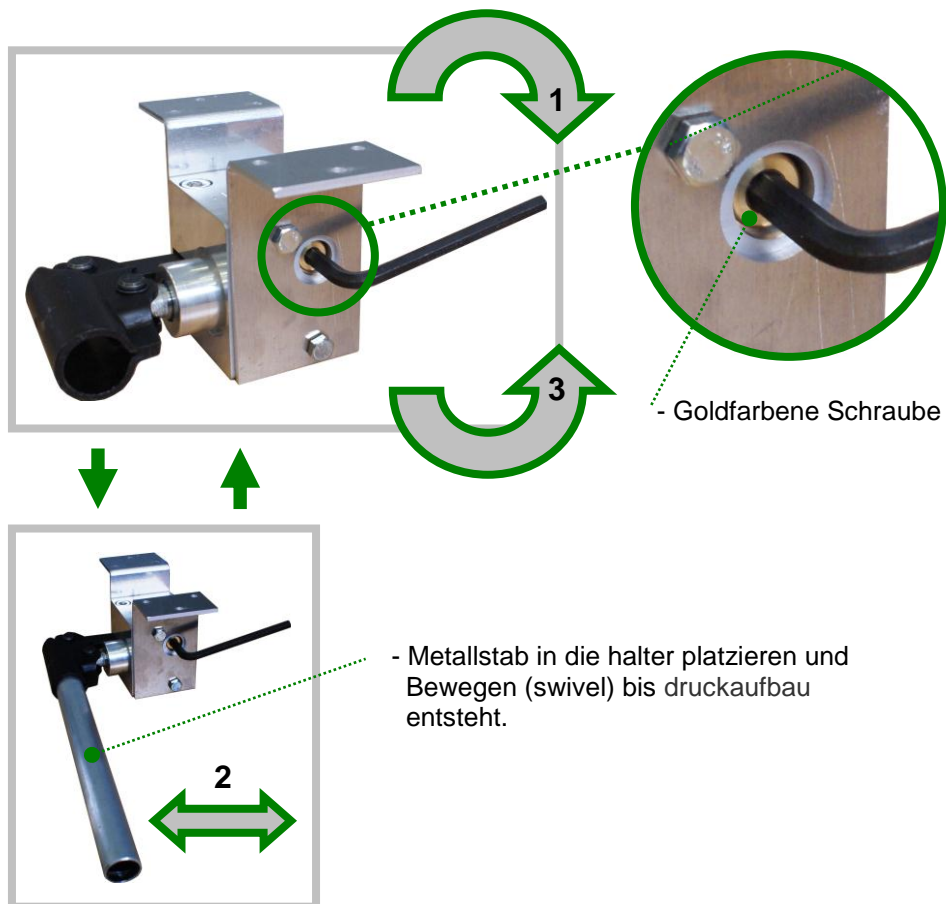
### 3. Entlüftung

---

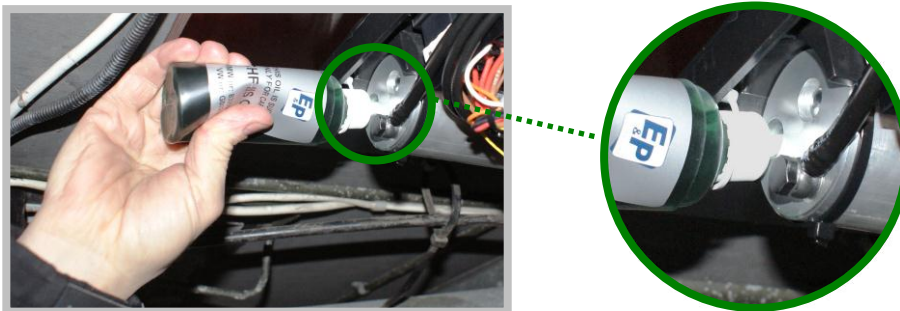
Bevor Sie anfangen dem System zu brauchen (starten) muss zuerst das System entlüftet werden.

1. Drehen Sie mit den Inbusschlüssel die goldfarbige Inbusschraube auf den Notbetriebs Handpumpe zum rechten seite öffnen (1).
2. Montiere die Metallstab auf die Notbetriebs Handpumpe (2) und en bewegen (swivel) so lange hin und her bis Sie das Gefühl von druckaufbau fühle während diese bewegung.
3. Drehen Sie mit den Inbusschlüssel die goldfarbige Inbusschraube auf den Notbetriebs Handpumpe vorsichtig zum linken seite geschlossen (3).

**Aufpassen ! Bis zur verriegelung**



Anschließend füllen Sie den Ölreservoir mit Öl und schließen Sie die Hydraulikpumpe. (Öl nachfüllen, bis das Öl aus die Pumpe läuft)



## 4. Inbetriebnahme

---

Beim tatsächlichen Betrieb mit der Notbetriebs Handpumpe, folgt :

**Schritt 1 :** Mit dem Inbusschlüssel drehen Sie die goldfarbige Inbusschraube auf der Notbetriebs Handpumpe nach rechts auf.

**Schritt 2 :** Montieren Sie den Metallstab auf die Notbetriebs Handpumpe.

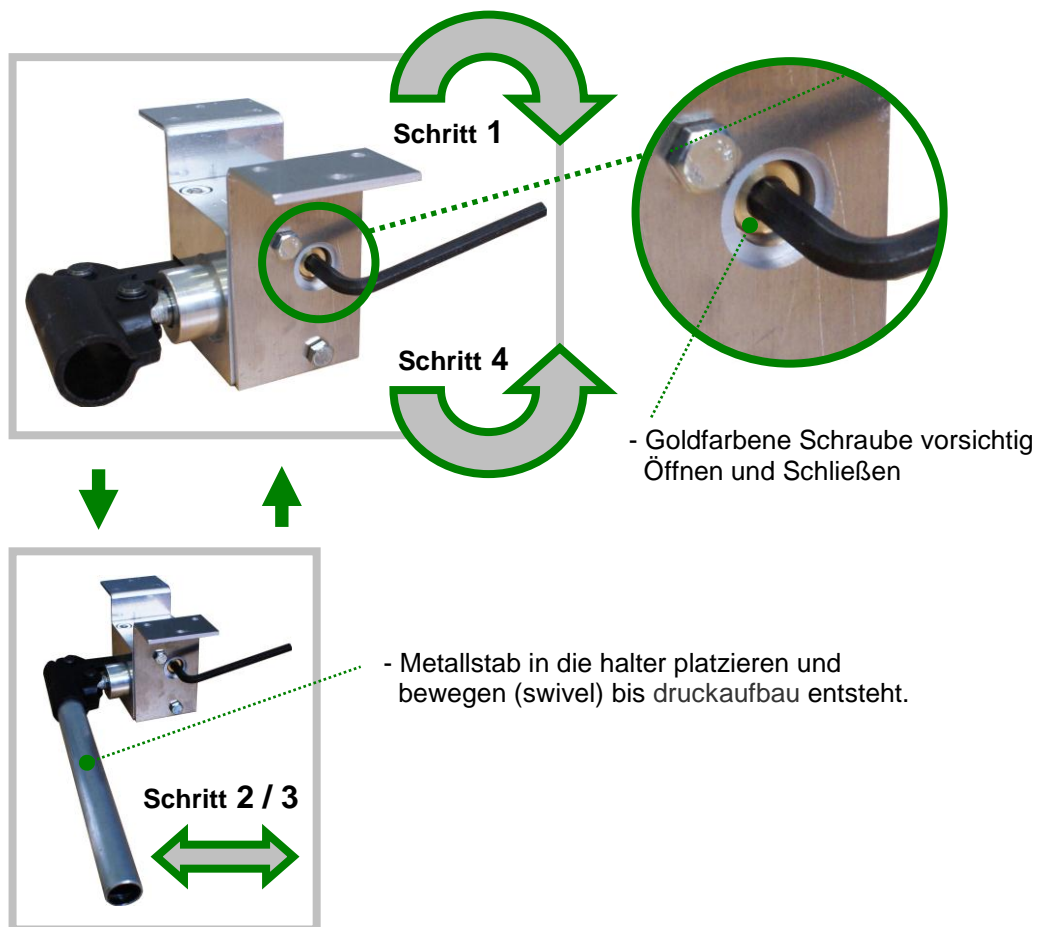
Bewegen (swivel) so lange hin und her, bis alle Hydraulikstützen zurückgezogen sind. (alle Stützen werden zur gleichen Zeit zurückgezogen)

Wenn Sie das Gefühl von Druckaufbau fühlen während dieser Bewegung, ist dies das Zeichen, dass alle Stützen zurückgezogen sind.

**Schritt 3 :** Entfernen Sie den Metallstab aus dem Halter.

**Schritt 4 :** Mit dem Inbusschlüssel drehen Sie die goldfarbige Inbusschraube auf der Notbetriebs Handpumpe vorsichtig nach links zu, um zu schließen.

**Aufpassen ! Bis zur Verriegelung**



## 5. Technischen Spezifikationen

---

### **Physisch :**

Gewicht (Komplett-set) ca. 1.200 Gr.

### **Dimensionen :**

Länge x Breite x Höhe ca. 65 x 110 x 130 mm.

### **Umwelt :**

Betriebstemperatur - 40°C / + 40°C

Luftfeuchtigkeit 20% - 95% RH (nicht kondensierend)

## 6. Häufige Probleme

---

### - Bordbatterie leer

Batterie laden oder, wenn die Zeit fehlt, durch Starthilfekabel verwenden von die Fahrzeugbatterie

### - Ölaustritt

Zum Beispiel durch abgerissen Ölleitung(e), hierdurch reduziert oder verschwinde der Öldruck von dem System mit dem Ergebnis dass das System aber auch die Notbetrieb Handpumpe nicht mehr funktioniert.



**E&P Hydraulics NEDERLAND**

[www.ep-hydraulics.nl](http://www.ep-hydraulics.nl)

[info@ep-hydraulics.nl](mailto:info@ep-hydraulics.nl)

Tel.: + 31 (0) 252 626151

**E&P Hydraulics DEUTSCHLAND**

[www.ep-hydraulics.de](http://www.ep-hydraulics.de)

[info@ep-hydraulics.de](mailto:info@ep-hydraulics.de)

Tel.: + 49 (0) 227 4700397

**E&P Hydraulics UNITED KINGDOM**

[www.ep-hydraulics.co.uk](http://www.ep-hydraulics.co.uk)

[info@ep-hydraulics.co.uk](mailto:info@ep-hydraulics.co.uk)

Phone: + 44 (0)125 4297785

**E&P Hydraulics FRANCE**

[www.ep-france.com](http://www.ep-france.com)

[info@ep-france.com](mailto:info@ep-france.com)

Mobile : 06.07.32.92.53

**E&P Hydraulics NORGE**

[www.ep-hydraulics.no](http://www.ep-hydraulics.no)

[info@ep-hydraulics.no](mailto:info@ep-hydraulics.no)

Tel + 47 (0) 480 78378

**E&P Hydraulics SVERIGE**

[www.ep-hydraulics.se](http://www.ep-hydraulics.se)

[info@ep-hydraulics.se](mailto:info@ep-hydraulics.se)

Telnr + 46 (0) 705 640 725

**YOUR E&P Hydraulics DEALER :**



**LEVELSYSTEM**

[www.ep-hydraulics.eu](http://www.ep-hydraulics.eu)

Made in Holland

---